


**Beschlussniederschrift des
GEMEINDEAUSSCHUSSES**
**Verbale di deliberazione della
GIUNTA COMUNALE**

Nr./n.

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

168**22.04.2026****08:15**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale, nella solita sala delle riunioni.

			Anwesend - presente	Abwesend - assente	Nimmt mittels Fernzugang teil - Prende parte in modalità remota
Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca	X		
Johann Franz Thurner	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco	X		
Ulrike Mayr Telser	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Brigitte Schönthaler	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Dietmar Spechtenhauser	Gemeindereferent	Assessore	X		
Manfred Stark	Gemeindereferent	Assessore	X		

Den Beistand leistet Gemeindesekretärin

Assiste Segretaria comunale

Dr. Manuela Schöpf

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Verena Tröger

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:	Oggetto:
Sport: Gemeindeeigene Sport- und Freizeitanlage Eyrs (Sportanlage ohne wirtschaftliche Bedeutung) - Übertragung der Führung mittels Konzession an die Genossenschaft Sport und Freizeitanlagen Eyrs gemäß Landesgesetz Nr. 22/2012.	Sport: Impianti Sportivi E Tempo Libero (impianto sportivo senza rilevanza economica) - Trasferimento della gestione mediante concessione alla cooperativa impianto sportivo e ricreativo di Oris ai sensi della legge provinciale n. 22/2012.

Die Gemeinde Laas ist Eigentümerin der Sportzone Eyrs, mit den dazugehörigen Anlagen und Einrichtungen.

Die Sportzone besteht aus den Liegenschaften auf den Grundparzellen 499/2, 499/16, 499/17, und den Bauparzellen 407, 408, 282, 287 in KG. Eyrs.

Derzeit werden in der Anlage vorwiegend die Sportarten Fußball, Tennis und Schießstand ausgeführt.

Die Sportanlage Eyrs ist eine wichtige infrastrukturelle Einrichtung für das gesellschaftliche, sportliche und kulturelle Leben der Bevölkerung der Gemeinde Laas und insbesondere der Fraktion Eyrs und in besonderer Weise dient sie der Förderung des Breiten-, Kinder- und Jugendsports sowie der sozialen Begegnung und Integration innerhalb der Dorfgemeinschaft.

Die Führung solcher Sportanlagen stellt neben der rein organisatorischen und technischen Verwaltung insbesondere auch eine soziale und gemeinwohlorientierte Aufgabe dar, welche darauf abzielt, sportliche Betätigung zu ermöglichen, die Gesundheit und das Wohlbefinden der Bevölkerung zu fördern sowie das ehrenamtliche Engagement und das Vereinsleben innerhalb der Gemeinde zu stärken.

Im Jahre 1995 wurde mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 die Führung und Verwaltung der Sportanlagen an die Genossenschaft Sport- und Freizeitanlagen Eyrs für 29 Jahre (13.03.1995 – 13.03.2024) vergeben.

Es wird festgestellt, dass zurzeit die Sportzone Eyrs führungslos ist und es zweckmäßig erscheint eine neue Vergabe zu genehmigen.

Die Sportzone hat eine öffentliche Zweckbestimmung im Sinne von Art. 826, Abs. 3 ZGB (unverfügbares Vermögen).

Die Anlagen befinden sich in einem einwandfreien Zustand.

Es wird erklärt, dass es sich bei diesem Konzessionsvertrag um einen „aktiven Vertrag“ d.h. um eine Nutzungskonzession handelt, welche vom Anwendungsbereich des Art. 13 Abs. 2 des G.v.D. Nr. 36/2023 (Vergabekodex) ausgeschlossen ist.

In Umsetzung des Art. 90 Abs. 25 Gesetz Nr. 289/2002 regelt Art. 35 L.G. Nr. 22/2012 die Vergabemodalität zur Führung von Sportanlagen ohne wirtschaftliche Bedeutung im Eigentum der Gebietskörperschaften.

Il Comune di Lasa è proprietario della zona sportiva di Eyrs, con le relative strutture e impianti.

La zona sportiva è costituita dagli immobili identificati dalle particelle fondiari 499/2, 499/16, 499/17 e dalle particelle edilizie 407, 408, 282 e 287 nel C.C. Oris.

Attualmente l'impianto è utilizzato principalmente per calcio, tennis e sporto di poligono.

L'impianto sportivo di Oris costituisce un'importante infrastruttura per la vita sociale, sportiva e culturale della popolazione del Comune di Lasa e, in particolare, della frazione di Oris, e svolge una funzione rilevante nella promozione dello sport di base, dell'attività sportiva per bambini e giovani, nonché dell'incontro sociale e dell'integrazione all'interno della comunità locale.

La gestione di tali impianti sportivi costituisce, oltre alla mera amministrazione organizzativa e tecnica, in particolare anche un compito di carattere sociale e orientato al bene comune, volto a consentire la pratica sportiva, promuovere la salute e il benessere della popolazione, nonché rafforzare l'impegno volontario e la vita associativa all'interno del Comune.

Nell'anno 1995, con deliberazione del Consiglio comunale n. 3, la gestione e l'amministrazione degli impianti sportivi sono state affidate alla cooperativa Impianti Sportivi E Tempo Libero Oris per la durata di 29 anni (13.03.1995 – 13.03.2024).

Al momento la zona sportiva di Oris è senza gestione ed è necessario di approvare un nuovo bando.

L'area sportiva costituisce bene destinato a pubblico impiego ai sensi dell'art. 826, comma 3 c.c (patrimonio indisponibile).

Gli impianti si trovano in uno stato perfettamente efficiente.

Si spiega che il presente contratto di concessione costituisce un "contratto attivo", ossia una concessione di utilizzo, esclusa dall'ambito di applicazione dell'art. 13, comma 2, del D.lgs. n. 36/2023 (Codice dei contratti pubblici).

In attuazione dell'art. 90, comma 25, della legge n. 289/2002, l'art. 35 della L.P. n. 22/2012 disciplina le modalità di affidamento della gestione di impianti sportivi privi di rilevanza economica di proprietà degli enti pubblici.

Art. 35 Abs. 2ff L.G. Nr. 22/2012 besagt, dass „Sportanlagen ohne wirtschaftliche Bedeutung jene sind, die in Bezug auf ihre strukturellen Eigenschaften, der sozialen Funktion, die sie in Hinblick auf das Territorium ausüben, auf die dort ausübenden Sportdisziplinen und auf das Fehlen oder die Unbedeutsamkeit der wirtschaftlichen Dienste, die angeboten werden können, nicht ausreichende Einnahmen für eine gesamtkostendeckende Führung gewährleisten können.“

Die Gebietskörperschaften, die ihre Sportanlagen ohne wirtschaftliche Bedeutung nicht direkt führen, vergeben die Führung vorzugsweise an Gesellschaften, Vereine und Genossenschaften im Bereich des Amateursports, Sportförderungskörperschaften, an Fachsportverbände und an angeschlossene Sportverbände, auch in Form eines Zusammenschlusses. Die Vergabemodalitäten und der Inhalt der Vereinbarung werden von der Landesregierung festgelegt.“

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss der Landesregierung Nr. 115/2014. Gemäß diesen kann die Vergabe der Führung der Sportanlagen direkt vergeben werden, wenn im Einzugsgebiet der Anlage bzw. in der Gemeinde oder in der Fraktion, wo sich dieselbe Anlage befindet, nur ein Subjekt die Sportart betreibt, die auf der Anlage ausgeübt werden kann und oder die im Einzugsgebiet der Anlagen tätigen Sportgesellschaften, Sportvereine und Genossenschaften ein einziges Sportsubjekt bilden und die Sportarten betreiben, die auf der Anlage ausgeübt werden können.

Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 119/2026 wurde die Durchführung einer öffentlichen Bekanntmachung beschlossen.

Innerhalb der festgesetzten Frist (20.04.2026) ist eine (1) Interessensbekundung für die Führung der Sportzone Eyrs im Konzessionsweg eingegangen.

Mit Eingangsprotokoll Nr. 0009497 vom 07.04.2026 ist als einzige die Interessensbekundung für die Führung der Sportzone Eyrs im Konzessionswege der Genossenschaft Sport- und Freizeitanlage Eyrs eingegangen.

Die Genossenschaft Sport- und Freizeitanlagen Eyrs führt die betroffene Sportanlage bereits seit dem Jahr 1995. Mit Vereinbarung Nr. 293/1995 zwischen der Gemeinde Laas und der Genossenschaft Sport- und Freizeitanlage Eyrs wurde die Verwaltungskonzession für die Planung, Errichtung, Führung und Verwaltung der Sportanlagen in Eyrs geregelt. Eine Ergänzung erfolgte mit den Vereinbarungen Nr. 365/1998 und Nr. 147/1998.

L'art. 35, comma 2 e seguenti, della L.P. n. 22/2012 stabilisce che “*si intendono per impianti sportivi privi di rilevanza economica quelli che, in relazione alle loro caratteristiche strutturali, alla funzione sociale da essi svolta per il territorio, alle discipline sportive in essi praticabili e alla mancanza o marginalità dei servizi a rilevanza economica in essi fruibili, danno luogo ad una gestione degli stessi inadatta a generare introiti sufficienti per la copertura dei costi complessivi di gestione.*”

Gli enti pubblici territoriali che non intendano gestire direttamente i propri impianti sportivi privi di rilevanza economica ne affidano in via preferenziale la gestione a società, associazioni e cooperative sportive dilettantistiche, enti di promozione sportiva, associazioni di discipline sportive e federazioni sportive, anche in forma associata. Le modalità di affidamento e il contenuto della convenzione vengono determinate dalla Giunta provinciale. ”

Si è preso visione della deliberazione della Giunta provinciale n. 115/2014. Ai sensi della stessa, l'affidamento della gestione degli impianti sportivi può avvenire in forma diretta qualora, nel bacino d'utenza dell'impianto ovvero nel comune o nella frazione in cui lo stesso è ubicato, vi sia un unico soggetto che esercita la disciplina sportiva praticabile nell'impianto e/o qualora le società sportive, le associazioni sportive e le cooperative operanti nel bacino d'utenza costituiscano un unico soggetto sportivo che esercita le discipline praticabili nell'impianto.

Con deliberazione della Giunta comunale n. 119/2026 è stata disposta la pubblicazione di un avviso pubblico.

Entro il termine (20/04/2026) stabilito è pervenuta n. 1 manifestazione di interesse per la gestione, in regime di concessione, della zona sportiva di Eyrs.

Con protocollo in entrata n. 0009497 del 07.04.2026 è pervenuta, quale unica, la manifestazione di interesse per la gestione in concessione della zona sportiva di Oris da parte della cooperativa Impianti Sportivi e Tempo Libero Oris.

La cooperativa Impianti Sportivi E Tempo Libero Oris gestisce l'impianto sportivo in oggetto già dal 1995. Con convenzione n. 293/1995 tra il Comune di Lasa e la cooperativa Impianti Sportivi E Tempo Libero Oris è stata disciplinata la concessione amministrativa per la progettazione, realizzazione, gestione e amministrazione degli impianti sportivi di Oris. Integrazioni alla stessa sono state apportate con le convenzioni n. 365/1998 e n. 147/1998.

Die Konzessionärin hat während der gesamten Dauer der genannten Konzession die Sportanlagen ordnungsgemäß geführt, verwaltet und instandgehalten sowie in diesem Zeitraum beträchtliche Investitionen an denselben durchgeführt.

Die Genossenschaft Sport- und Freizeitanlagen Eyrs ist entsprechend Art. 1 Abs 1 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 155/2014 das einzige Subjekt, dass in der Fraktion Eyrs die Sportart betreibt, die auf der Anlage ausgeübt werden kann bzw. sie ist eine Sportgenossenschaft, die eine einziges Sports-objekt bildet und die Sportart betreibt, die auf der Anlage ausgeübt werden kann.

Es wird deshalb als sinnvoll und notwendig erachtet, die Führung der Sportanlage Eyrs mittels Vereinbarung bzw. Verwaltungskonzession an die Genossenschaft Sport- und Freizeitanlagen Eyrs zu übertragen.

Die Vereinbarung wird gemäß den Zielen, Kriterien Vorgaben gemäß Art. 3 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 115/2014 abgeschlossen.

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- die Verordnung zur Regelung der Verträge, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 59/2010;
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31/2018 und abgeändert mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 38/2020;
- die geltende Satzung der Gemeinde Laas.

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. Nr. 2/2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten-elektronischer Fingerabdruck:
y7Y7Pur6GU2xfTUCI/WI5l1dUYS6uS22KXdEL5U3L4o=
buchhalterisches Gutachten- elektronischer Fingerabdruck:

r5N+Kb0KABQ/L0RkvlyEWq7K0zfumS52zBVJkSXf23c=

Es wurde Einsicht genommen in folgende Planungsinstrumente:

- Einheitliches Strategiedokument (ESD) zum Haushaltsvoranschlag 2026-2028, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 74 vom 29.12.2025 und nachfolgende Änderungen.
- Haushaltsvoranschlag 2026-2028 der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 75 vom 29.12.2025.

La concessionaria, per tutta la durata della suddetta concessione, ha gestito, amministrato e mantenuto in buono stato gli impianti sportivi, effettuando nel medesimo periodo rilevanti investimenti sugli stessi.

La cooperativa Impianti Sportivi E Tempo Libero Oris" è, ai sensi dell'art. 1, comma 1, della deliberazione della Giunta provinciale n. 115/2014, l'unico soggetto che, nella frazione di Oris, esercita la disciplina sportiva praticabile nell'impianto, ovvero costituisce una cooperativa sportiva che rappresenta un unico soggetto sportivo e che esercita la disciplina praticabile nell'impianto.

Si ritiene pertanto opportuno e necessario affidare la gestione dell'impianto sportivo di Oris, mediante convenzione ovvero concessione amministrativa, alla cooperativa Impianti Sportivi e Tempo Libero Oris.

La convenzione sarà stipulata in conformità agli obiettivi, criteri e alle disposizioni di cui all'art. 3 della deliberazione della Giunta provinciale n. 115/2014.

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- Regolamento per la disciplina dei contratti, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 59/2010;
- visto il Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31/2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38/2020;
- visto il vigente Statuto del Comune di Laas;

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 2/2018, (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico- impronta digitale:

y7Y7Pur6GU2xfTUCI/WI5l1dUYS6uS22KXdEL5U3L4o=

parere contabile- impronta digitale:

r5N+Kb0KABQ/L0RkvlyEWq7K0zfumS52zBVJkSXf23c=

Sono stati visti i seguenti strumenti di programmazione:

- Documento unico di Programmazione (DUP) al Bilancio di previsione 2026-2028, approvato con delibera consiliare n. 74 del 29.12.2025, e successive modifiche.
- il bilancio di previsione 2026-2028 del Comune di Laas, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 75 del 29.12.2025.

- Arbeitsplan für das laufende Finanzjahr 2026, genehmigt mit Gemeindevorstandbeschluss Nr. 01 vom 14.01.2026.

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, fasst der GEMEINDEVORSTAND einstimmig und in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. Mit der in den Prämissen angeführten Begründung wird die Führung der gemeindeeigenen Sportzone Eyrs, bestehend aus den in den Prämissen angeführten Liegenschaften, im Konzessionswege an die Genossenschaft Sport- und Freizeitanlagen Eyrs mit Sitz in Bahnhofstrasse 27, 39023 Laas, Fraktion Eyrs, übertragen.
2. Für die Führung und Verwaltung der gemeindeeigenen, öffentlichen Sportanlage Eyrs (Sportzone ohne wirtschaftliche Bedeutung im Sinne des Art. 35 Abs. 2 des Landesgesetzes Nr. 2/2012) im Konzessionswege werden folgende, wesentliche Bedingungen (im Sinne des Art. 3 Abs. 4 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 155/2014) festgelegt und vereinbart:
 - a) Dauer der Führung: vom 01.05.2026 – 30.04.2036 (10 Jahre);
 - b) Konzessionsentgelt: EUR 6.300,00/Jahr; zu zahlen in einer einzigen Rate mit Fälligkeit zum 30. September eines jeden Jahres;
 - c) Kosten zu Lasten des Betreibers: sämtliche mit der Führung und Verwaltung der Sportanlage verbundenen laufenden Betriebsausgaben gemäß Art. 1609 des ZGB und die ordentliche Instandhaltung; Alle Gebühren, Steuern und Abgaben, die mit dem Vertragsabschluss verbunden sind oder aus ihm erwachsen, gehen zu Lasten des Konzessionsnehmers;
 - d) Kosten zu Lasten der Gemeinde: Die außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen sowie strukturelle oder bauliche Eingriffe an den baulichen Anlagen im Zuständigkeitsbereich der Gemeinde Laas; Für die Führung und Verwaltung der Jugendräume sowie des Mehrzweckraumes für schulische und allgemein öffentliche Zwecke gewährt die Gemeinde Laas der Konzessionär einen

- piano operativo per l'esercizio finanziario corrente 2026, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 01 del 14.01.2026.

Premesso ciò ed in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. n. 2/2018, la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi in forma di legge

DELIBERA

1. Con la motivazione indicata nelle premesse, la gestione della zona sportiva comunale di Oris, costituita dagli immobili indicati nelle premesse, viene affidata in concessione alla cooperativa Impianti Sportivi e Tempo Libero Oris, con sede in Via Stazione 27, 39023 Lasa, frazione Oris.
2. Per la gestione e l'amministrazione, in concessione, dell'impianto sportivo comunale pubblico di Oris (zona sportiva priva di rilevanza economica ai sensi dell'art. 35, comma 2, della legge provinciale n. 22/2012) vengono stabilite e concordate le seguenti condizioni essenziali (ai sensi dell'art. 3, comma 4, della deliberazione della Giunta provinciale n. 115/2014):
 - a) Durata della gestione: dal 01.05.2026 – 30.04.2036 (10 anni);
 - b) Contributo concessionale: EUR 6.300,00/anno; Da corrispondere in un'unica rata con scadenza al 30 settembre di ogni anno;
 - c) Spese a carico del gestore: tutte le spese correnti connesse alla gestione e amministrazione dell'impianto sportivo ai sensi dell'art. 1609 del Codice civile, nonché la manutenzione ordinaria; tutte le imposte, tasse e oneri connessi alla stipulazione del contratto o derivanti dallo stesso sono a carico del concessionario;
 - d) Spese a carico del Comune: gli interventi di manutenzione straordinaria nonché gli interventi strutturali o edilizi sugli impianti rientrano nella competenza del Comune di Lasa; Per la gestione e l'amministrazione dei locali giovanili nonché del locale polifunzionale per finalità scolastiche e di pubblico interesse, il Comune di Lasa concede al concessionario un contributo annuo (con

jährlichen Kostenbeitrag (mit gesondertem Gemeindeausschussbeschluss);

e) Modalitäten für die Kontrolle durch den Eigentümer: Recht auf Zugang und Kontrollen durch die Bürgermeisterin, den Gemeindeferent und eine von der Bürgermeisterin ausdrücklich beauftragte Person; Anfragen und vollumfassende Informationsauskunft; Recht auf Einladung der genannten Personen zu den Sitzungen des Vorstandes der Konzessionärin; Jährlicher schriftlicher Bericht über die Führung und Nutzung der Sportanlage Eysr;

f) Modalitäten für den Rücktritt von der Vereinbarung: Bei schwerwiegenden oder wiederholten Vertragsverletzungen kann die Gemeinde Laas die Konzession nach vorheriger Mahnung und Fristsetzung mit sofortiger Wirkung auflösen; Die Konzessionärin kann aus wichtigen Gründen mit einer Kündigungsfrist von sechs (6) Monaten zurücktreten; Zudem kann die Gemeinde die Konzession aus überwiegendem öffentlichen Interesse mit angemessener schriftlicher Vorankündigung widerrufen;

g) Pflicht des Betreibers, die erforderliche Haftpflichtpolizze abzuschließen: Die Konzessionärin verpflichtet sich, für die gesamte Dauer der Verwaltungskonzession eine Haftpflichtversicherung mit angemessener Deckung zur Abdeckung aller Risiken im Zusammenhang mit der Führung der Anlage abzuschließen und aufrechtzuerhalten; Die Versicherung muss insbesondere Schäden abdecken, die Dritten im Zusammenhang mit der Nutzung der Anlage entstehen; Die Konzessionärin stellt die Gemeinde Laas, soweit gesetzlich zulässig, von Haftungsansprüchen frei, die aus der Nutzung und dem Betrieb der Sportanlage durch die Konzessionärin entstehen;

h) Regelung für die Benutzung der Anlage durch Dritte: Die Konzessionärin darf die Anlage oder Teile davon Dritten zur sportlichen Nutzung überlassen, sofern die öffentliche Zweckbestimmung gewahrt bleibt und die geltenden Regelungen der Vereinbarung eingehalten werden; Sie bleibt gegenüber der Gemeinde in jedem Fall für die ordnungsgemäße Nutzung und die Einhaltung aller Vorschriften verantwortlich;

deliberazione separata della Giunta comunale);

e) Modalità di controllo da parte del proprietario: diritto di accesso e di controllo da parte della Sindaca, dell'Assessora comunale e di una persona espressamente incaricata dalla Sindaca; diritto di richiesta e di ottenere informazioni complete; diritto di invitare le suddette persone alle riunioni del consiglio di amministrazione della concessionaria; relazione annuale scritta sulla gestione e sull'utilizzo dell'impianto sportivo di Oris;

f) Modalità di recesso dalla convenzione: in caso di grave o reiterata violazione degli obblighi contrattuali, il Comune di Lasa può risolvere la concessione con effetto immediato, previa diffida scritta e assegnazione di un congruo termine; La concessionaria può recedere per giustificati motivi con un preavviso scritto di sei (6) mesi; Inoltre, il Comune può revocare la concessione per prevalenti motivi di interesse pubblico, previa adeguata comunicazione scritta;

g) Obbligo del gestore di stipulare la necessaria polizza di responsabilità civile: la concessionaria si impegna, per tutta la durata della concessione amministrativa, a stipulare e mantenere una polizza assicurativa per la responsabilità civile con adeguata copertura, al fine di coprire tutti i rischi connessi alla gestione dell'impianto; L'assicurazione deve in particolare coprire i danni arrecati a terzi in relazione all'utilizzo dell'impianto; La concessionaria manleva il Comune di Lasa, nei limiti consentiti dalla legge, da ogni responsabilità derivante dall'uso e dalla gestione dell'impianto sportivo da parte della concessionaria;

h) Disciplina per l'utilizzo dell'impianto da parte di terzi: La concessionaria può concedere a terzi l'utilizzo dell'impianto o di sue parti per finalità sportive, nel rispetto della destinazione pubblica e delle norme della convenzione vigenti; Rimane in ogni caso responsabile nei confronti del Comune per il corretto utilizzo e per il rispetto di tutte le disposizioni normative e contrattuali;

3. Es gelten weiters die Bedingungen und Auflagen des vorliegenden Entwurfs der Konzessionsvereinbarung zwischen der Gemeinde Laas und der Genossenschaft „Sport- und Freizeitanlagen Eyrs“, welcher hiermit genehmigt wird.
4. Die amtierende Bürgermeisterin wird mit dem formellen Abschluss der Vereinbarung zur Führung im Konzessionswege beauftragt.
5. Die Einnahme des Konzessionsentgeltes von jährlich EUR 6.300,00 wird auf dem Kap. 30100.03.030200 „Mieten, Vermietungen und Pachtverträge“- Kompetenzgebarung des jeweiligen Finanzjahres- vereinnahmt.
6. Um die Verwaltungswege zu beschleunigen, wird diese Beschlussmaßnahme, mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des R.G. 2/2018, für unverzüglich vollziehbar erklärt.
7. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 2, R.G., Nr. 2/2018, den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.
3. Si applicano inoltre le condizioni e gli obblighi previsti dal presente schema di convenzione di concessione tra il Comune di Lasa e la cooperativa “Impianti Sportivi e Tempo Libero Oris”, che viene con il presente atto approvato.
4. La Sindaca pro tempore viene incaricata con la conclusione della formale convenzione di concessione
5. L'introito del canone di concessione per l'importo di EUR 6.300,00 all'anno viene attribuito al cap. 30100.03.030200 “Fitti, noleggi e locazioni” - gestione di competenza di ciascun esercizio finanziario.
6. La presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. n. 2/2018, in vigore per velocizzare i processi amministrativi.
7. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 22, della vigente L.R. n. 2/2018, ai capigruppo consiliari.

RECHTSMITTELBELEHRUNG:

Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgeschichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE:

Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, è di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02.07.2010, n. 104, in vigore).

gelesen, genehmigt und gefertigt

letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin
La Sindaca:

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale:

Verena Tröger

Dr. Manuela Schöpf

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

24.04.2026

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
